

1968

EIDGENÖSSISCHE TYPENPRÜFUNGSKOMMISSION FÜR MOTORFAHRZEUGE

Arbeitskarren (Ausnahmefahrzeug)	Fabrikmarke JOHN DEERE	Typ 7 3 0	Typenschein-Nummer CH 5447 01
-------------------------------------	---------------------------	--------------	----------------------------------

ERKENNUNGSMERKMALE "730" auf Hersteller-Plakette rechts, auf Plattform und beidseitig auf Haube hinten

Fahrgestellnummer eingeschlagen rechts, auf Rahmen über Ventilator und auf Plakette  
 Motorkennzeichen eingeschlagen "3540" vorne, links, vor Einspritzpumpe  
 Hersteller JOHN DEERE AG, Mannheim (D) Importeur MATRA, Zollikofen

FAHRGESTELL Anz. Achsen <u>2</u> Anz. Räder <u>4</u> Antrieb <u>Vorderräder</u>	MOTOR Bauart <u>Reihe</u> Takte <u>4</u>
Lenkung <u>auf Hinterräder</u> Lenkhilfe <u>hydraulisch</u>	Marke <u>PERKINS</u> Treibstoff <u>Diesel</u>
Betriebsbremse <u>mechanisch Scheiben auf VR (+ Einzelradbrem.)</u>	Typ <u>354 U</u>
Hilfsbremse <u>mech. Scheibe</u> Dauerbremse _____	Lage <u>Mitte</u> Anz. Zyl. <u>6</u>
Stellbremse <u>auf Getriebe</u> Anhängerbr. _____	Bohrung <u>98,4</u> Hub <u>127</u>
Getriebeart <u>mechanisch, Variomat **</u> Anz. Gänge <u>4 *</u>	Hubraum <u>5796</u> cm <sup>3</sup> Steuer-PS <u>29,51</u>
Diff. Sperre _____ Zughaken _____ Höchstgeschwind. <u>20 *</u> km/h	Leist.-PS <u>110</u> (DIN) bei <u>2400</u> U/min
KAROSSERIEFORM <u>Mähdrescher</u> Anz. Türen _____	Kühlung <u>Wasser</u>
_____ Schiebedach _____	Lärm <u>85</u> dB (B) bei <u>2400</u> U/min
Anz. Plätze : TOTAL <u>1</u> ; vorn <u>1</u> ; Mitte _____ ; hinten _____ ; Stehplätze _____	Lärmdämpfung <u>1</u> Topf <u>500, ø 150</u>

ABMESSUNGEN	Spurweite V <u>2444</u> H <u>2038</u>
	Spurkreis L <u>11,9</u> R <u>12,0</u>
Achsabstand	<u>3590</u> / ( / )
	<u>Aussenabmessungen</u> <u>Innenabmessungen</u>
Länge	<u>8330</u>
Breite	<u>3448</u>
Höhe	<u>3400</u>
Ueberhang V	<u>3210</u>
II	<u>1530</u>
S	

GEWICHTE	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL
Leergewicht	<u>4700</u>		<u>1230</u>	<u>5930</u>
Nutzlast				
Gesamtgewicht				
Fabrik-Garantie	<u>6000</u>		<u>2000</u>	<u>7800</u>
Reifen-Dimens.	<u>18.4/15-30 8 PR</u>	<u>7.50-16 8 PR</u>		
Tragkraft p. Achse	<u>4830</u>		<u>3000</u>	
Fabrikgar. max.	Gesamtzuggewicht			
	Anhängelast			kg

Distanz ab Lenkrad nach vorne = 2500 mm

**AUSRÜSTUNG**Elektr. Anlage 12 V

Fernlicht \_\_\_\_\_ Lichthupe \_\_\_\_\_  
 Abblendlicht 2/Dauerabblendung Standlicht 2/separat  
 Markierlicht 2/separat Nebellampen \_\_\_\_\_  
 Warnvorrichtung 1/elektr. (1-Ton) Lautstärke 88 (dB) B  
 Scheibenwischer \_\_\_\_\_ Waschanlage \_\_\_\_\_  
 Schlusslicht 2/separat Rückstrahler 2/separat V + H  
 Stoplicht \_\_\_\_\_ Rückfahrlampen \_\_\_\_\_  
 Kontroll-Nr. -Bel. \_\_\_\_\_ Schildform Hochformat/Langformat  
 Rückspiegel 2 Geschw. -Messer \_\_\_\_\_  
 Richtungsblinker 6  
 Vorn orange seittl. orange hinten orange  
 Warnblinkanlage \_\_\_\_\_ Arbeitslampen auf Wunsch  
 Zusätzliche Lichter 1 gelbes Drehlicht mit Kontrollampe

**ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS**

Art Arbeitskarren (Ausnahmefahrz.)  
 Marke & Typ JOHN DEERE 730  
 Fahrgestell-Nr. (nach Fahrzeug) \_\_\_\_\_  
 Typenschein-Nummer CH 5447 01  
 Karosserieform Mähdrescher  
 Farbe \_\_\_\_\_ (nach Fahrzeug) \_\_\_\_\_  
 Plätze : Total 1 (Vorn) 1  
 Leergewicht 5930 Treibstoff Diesel  
 PS 29,51  
 Nutzlast \_\_\_\_\_ Hubraum 5796  
 Gesamtgew. \_\_\_\_\_ Anhängelast \_\_\_\_\_  
 Gew. des Zuges \_\_\_\_\_

**BEMERKUNGEN, ÄNDERUNGEN und AUFLAGEN :**

- \*) Geschwindigkeit: 20 km/h bei 2400 U/min am Motor.  
Plombierung: 1 Plombe auf Vollgasschraube.**  
**\*\*\*) Getriebe: Variator, stufenlose Kraftübertragung durch Keilriemen.**

**Im Fahrzeugausweis einzutragen:**

- Schneidtisch muss mech. gesichert sein (U-Stütze auf jeden Hydraulik-Zylinder)
- Schutzbalken vor Schneidtisch
- Der Korntank muss leer sein
- 1 Drehlicht obligatorisch
- Halnteiler demontieren
- Die Breite darf 3,50 m nicht überschreiten, wenn das Fahrzeug auf öffentlichen Strassen verkehren soll.

Ort und Datum der Prüfung

Die Prüfungskommission

Bern, 1.5.68